Deutsche Leitkultur

Von Christian Bommarius

29. Juni 2018

Alle reden von der deutschen Leitkultur, aber niemand erinnert sich an den Ort und den Tag - von der Stunde ganz zu schweigen - ihrer Entstehung. Am 1. Juli 1948 nahmen die elf westdeutschen Ministerpräsidenten im Verwaltungsgebäude der I.G. Farbenindustrie in Frankfurt am Main - dem Sitz des US-amerikanischen Hauptquartiers - die Weisung der drei Militärgouverneure der westlichen Siegermächte in Empfang, bis spätestens 1. September eine "Verfassunggebende Versammlung" für die künftige Bundesrepublik einzuberufen. Sie müsse eine "demokratische Verfassung" ausarbeiten, die "Garantien der individuellen Rechte und Freiheiten" schaffe.

Die deutschen Teilnehmer beschrieben die Atmosphäre bei der Übergabe der "Frankfurter Dokumente" später als frostig. Die Deutschen sollten spüren, dass sie nur als Befehlsempfänger von den Militärgouverneuren empfangen worden waren. Deshalb war ihnen auch der genaue Termin erst auf mehrfaches Nachfragen, im letzten Augenblick eröffnet worden: 1. Juli 1948, 11.30 Uhr. Wie befohlen, begann der Parlamentarische Rat zwei Monate später, am 1. September, mit der Formulierung des Grundgesetzes.

So kam die Leitkultur nach Deutschland. Es hat Jahrzehnte gedauert, bis sie deutsch geworden und Artikel 1 des Grundgesetzes ("Die Würde des Menschen ist unantastbar") von der Mehrheit der Deutschen geglaubt worden ist. Es ist schön, dass die Deutschen heute stolz auf die Verfassung sind. Es wäre angemessen, von Zeit zu Zeit des barschen Befehls vor 70 Jahren zu gedenken, der zu ihrer Entstehung führte. Das sollte den Lärm der Debatte um die deutsche Leitkultur ein wenig dämpfen.

德国的主导文化

克里斯蒂安·博马里乌斯（Christian Bommarius）

2018.06.29

每个人都在谈论德国的领导文化，但是没人记得这个地方和这一天，更不用说这一小时了。1948年7月1日，西德的11位总理在位于美茵河畔法兰克福（美国驻德总部）法本公司（染料利益工业集团）的行政大楼接受了西方胜利大国军事三巨头的指示，要求在9月1日之前在美因河畔法兰克福的燃料利益工业集团行政大楼内召开未来联邦共和国的“制宪会议”。会议上必须起草一部“民主宪法”以“确保个人权利及自由”。

后来，德方参与者形容“法兰克福文件”交接时，气氛是冷淡的。 德国人应该感到，他们只是被军事三巨头视为命令接受者。这就是为什么在多次询问后，确切日期在最后的时刻才被确定下来：1948年7月1日，上午11:30。根据命令，议会理事会在两个月后，即9月1日，开始起草《基本法》。

由此领导文化来到了德国。它花了数十年时间，才成为了德国的文化并使得大部分德国人都相信了《基本法》的第一条（“人的尊严不可侵犯”）。我们可以很高兴地看到，如今德国人为这个宪法感到骄傲。时不时纪念一下致其诞生的70年前的严厉命令也不妨是适当的。 这应该会稍稍减弱一些关于德国领导文化讨论的杂音。